

# BOLETÍN DE SUBA

Volume I, No. I-SPANISH

Agosto 2005

## MESA DIRECTIVA

SAL JIMENEZ, PRESIDENTE  
C & J Collision & Glass

DAVID BROWN, VICE PRESIDENT E  
Mr. Clean Laundromat

MOISES ESCOTO, SECRETARIO  
Music Center

MARIA TRUJILLO, TESORERO  
Trujillo Income Tax & Services

JUAN JUAREZ, AREA 1  
Yong Do Won Black Belt School

LINDA SICILY, AREA 1  
JJ's Auto Sales

KEVEN PEDERSON, AREA 2  
Salinas Pawn

ANTONIO CAMPOS, AREA 2  
Taqueria Jalisco

ALICIA DELENA, AREA 3  
Libreria Alicias

DELORIS SCAIFE-HIGGINS, AREA 3  
Del Rey Beauty Salon

TERESA GOMEZ, AREA 4  
Clinica de Salud del Valle de Salinas

JACQUELINE ACOSTA, AREA 4  
Haba Inc.

ENLACE con la CIUDAD de SALINAS :

MARIA OROZCO, AGENCIA DE  
RENOVACIÓN

SERGIO SANCHEZ, MIEMBRO DEL  
CONCILIO, District 1

GLORIA DE LA ROSA, MIEMBRO DEL  
CONCILIO, District 4

## INVOLUCRESE!

### JUNTAS PENDIENTES:

► La mesa directiva de SUBA tiene sus juntas cada tercer miércoles del mes a las 8:00 am en la oficina de SUBA localizada en el 1330 E. Alisal Street. Se le notificara de cualquier cambio. Todos son bienvenidos.

### POSICIONES VACANTES:

► La organización esta buscando a voluntarios para los siguientes comités:

- Comité de Diseño
- Comité entregovernmental

Si está interesado ó le gustaría una copia de las descripciones de los comités, favor de comunicarse a nuestra oficina.

## DE LA MESA DIRECTIVA

Queridos Comerciantes:

Este boletín esta diseñado para brindarles informes de lo que está sucediendo, lo que se esta planeado, y las actividades futuras en nuestras areas de negocios. Nuestra asociación sólo puede ser de uso positivo para brindaes apoyo con la participación de ustedes, es por esta razón, que los invito a leer y absorber la información contenida en este nuestro primer boletín informativo mensual con mucho cuidado. Esperamos que la información que les brindamos sea de uso y esperamos oír de ustedes en el futuro. Si usted tiene alguna pregunta o necesita que le aclaremos cualquier punto en particular que hemos mencionado en nuestro boletín, favor de comunicarse a nuestra oficina.

Sinceramente,

*Sal Jimenez, President de SUBA*

## PROGRAMA DE LIMPIEZA Y EMBELLECIMIENTO DE NUESTRAS CALLES ESTA EN PROCESO

Durante los últimos meses, SUBA a patrocinado una serie de juntas en diferentes areas. Todos los dueños de negocios que estuvieron presentes en las juntas estaban de acuerdo que hay mucho trabajo de revitalizar nuestras calles. De los problemas identificados por ustedes los dueños, un tema en común fue el embellecer nuestras calles limpiando-

las. Durante los últimos meses, SUBA a patrocinado una serie de juntas en diferentes areas. Todos los dueños de negocios que estuvieron presentes en las juntas estaban de acuerdo que hay mucho trabajo de revitalizar nuestras calles. De los problemas identificados por ustedes los dueños, un tema en común fue el embellecer nuestras calles limpiando-

SUBA a contratado a Sun Street Centers para que el programa de LIMPIEZA Y EMBELLECIMIENTO pueda comenzar. Por medio de este programa, aproximadamente más de 60 horas de limpieza serán completadas mensualmente. El equipo de lim-

pieza está compuesta de cuatro empleados por los residentes de Sun Street Centers y un supervisor.

El trabajo de éste equipo incluye el de barrere las calles, desenterrar las yerbas entre las banquetas y de quitar cualquier planto o arbusto que este creciendo en

areas publicas, remover cualquier anuncio puesto en los postes de luz, y pintar los edificios que se les ha otorgado becas por medio del programa "Jazz Up" de la Ciudad de Salinas.

Para obtener más información acerca del programa de LIMPIEZA Y EMBELLECIMIENTO DE NUESTRAS CALLES ó para cualquier pregunta puede comunicarse a la oficina de SUBA al 796-0896 ó mandandonos un correo electronico a [director@salinassuba.org](mailto:director@salinassuba.org)



*El equipo de limpieza de SUBA estaran trabajando los lunes, miércoles y viernes.*

## PROGRAMA DE "WEED AND SEED"

Recientemente el Departamento de Justicia nombro a la Ciudad de Salinas para el programa de "Weed and Seed" debido a la aplicación del area 05 del Censo. El area 05 del censo coincide en gran part con el area que cubre SUBA. El programa esta diseñado para "remover" a los criminales de las areas, mientras "cosechamos" servicios de prevención y revitalización a la area, tales como el embellecimiento y limpieza.

El programa de "Weed and Seed" es un reconocimiento federal que se les da a las comunidades que demuestran dedicación para revitalizar las area que demuestran una necesidad de cambio. SUBA se enorgullese en ser miembro del comité de "Weed and Seed" que tomo todas las decisiones. Nuestra meta es de asegurarnos que se otoguen servicios y programas en el area de SUBA.

Un plan de trabajo con diferentes organizaciones comunitarias y de agencias policia-cas está por comenzar. El comité de "Weed and Seed" tienen sus juntas cada tercer miércoles de cada mes a las 7:00pm en el Centro de Recreación de Hebron Heights localizado en el 318 Fremont Street esquina con Hebron Street (cerca de la Market Street). Todos están invitados a participar en las juntas. 831-758-7219.

Si le gustaría obtener más información acerca del programa de "Weed and Seed," comuníquese con Ken Davis, El coordinador del Programa de la Ciudad de Salinas al 831-758-7219



## FESTIVAL DEL GRITO 2005

Por tercera vez SUBA sera el patrocinador del Festival del Grito que se hace a lo largo de seis calles sobre el E. Alisal. El propósito de este festival es para promover los negocios en el area de SUBA y brindar a la comunidad una celebración sana y de placer, conmemorando el "Grito de la independencia Mexicana." Muchos comerciantes nos han comunicado su interes en participar y ser parte de este evento gratuito para la comunidad.



Si no esta localizado a lo largo de las seis calles del festival pero desea usted participar ó ser patricinador del evento, hay varias oportunidades para su negocio. Esperamos la presencia de más de 40,000 personas en este evento. ¡Tome ventaja de esta oportunidad promocional! ¡Todos los miembros de SUBA tienen un precio especial disponible!

Todos los comerciantes localizados a lo largo de las seis calles tendran la oportunidad de resaltar sus negocios y mercancías por medio de una venta de banqueta. Algunas reglas seran vigentes. Favor de comunicarse a nuestra oficina para informarse de las reglas y registrarse para más información de cómo ser un patrocinador, obtener un puesto, ó registrarse para la venta de banqueta, favor de llamar a la oficina de SUBA al 831-796-0896

## PROGRAMA DE RESTAURAMIENTO DISPONIBLE A LOS DUEÑOS DE NEGOCIOS EN EL AREA DE SUBA

La Agencia de Restauramiento de Salinas ofrece los siguientes programas para los negocios que estan localizados en las areas de mejoramiento de SUBA

### Programa de Jazz-Up :

El programa asistira a dueños de negocios para pintar el exterior de su edificio. Los dueños provera las pinturas y el programa provera la mano de obra.

### Programa para la Fachada de edificios:

Dueños de negocios podran mejorar la apariencia de sus edificios recibiendo una beca de reembolso de hasta \$9,000 basada sobre los pies cuadrados del edificio. Los mejoramientos pueden incluir lonas, el costo de pintar el edificio, puertas nuevas, ventanas, mantenimiento de jardín, entre otras cosas.



cosas.

### Programa de un Micro Prestamo:

El banco "Community Bank" esta asociado con la agencia de restauramiento, ofreciendo prestamos a los negocios que estan localizados en las areas de proyectos de SUBA.

Para más información referente a estos programas, comuníquese a la Agencia de Restauramiento de la Ciudad con María Orozco al 831-758-7387.

## PROTEJA SU BIENESTAR Y EL DE SU NEGOCIO: REPORTE CUALQUIER ACTIVIDAD SOSPECHOSA

Recientemente SUBA ha recibido varias llamadas de los dueños de negocios de las siguientes preocupaciones:

- El incremento visible de prostitutas en el area.
- Individuos sospechosos dentro y alrededor del area.
- El "crusing" de vehiculos en el area.

SUBA esta trabajando con el Departamento de Policías de la Ciudad de Salinas entre otros departamentos para poder dirigir estos asuntos, pero también ¡necesitamos su ayuda!

### ¿CÓMO PUEDE USTED AYUDAR?

- Reporte cualquier actividad sospechosa a nuestro departamento de policías del area. Si es una emergencia llame al 911. Para caso sin emergencia, llame al 831-758-7321.
- Informe a los oficiales policia-cos asignados a su area. Oficial Richard López y Jeff Lofton para que ellos les pueden proveer puntos de cómo poder pretejerse usted. Usted puede comunicarse con el oficial López al 901-4735 y el oficial Lofton al 901-4734.
- LLame a los miembros de la mesa directiva

y/o a SUBA para obtener nuevos informes de las actividades en su area, (muchos de ustedes ya lo han estado haciendo, ¡buen trabajo!)

- Tome medidas para la proteccion suya, de sus empleados, y clientes. Invierta en la seguridad de su negocio instalando camaras de seguridad, sistema de seguridad, y otros equipos similares.

SUBA tiene una lista de referencia de todos los negocios que proporcionan estos servicios. Si le gustaria una lista de referencias de los negocios, llame a nuestra oficina.

# REPORTES DE JUNTAS DEL AREA

En los últimos meses, una serie de juntas tomarán lugar para cada una de las áreas de SUBA. Los siguientes es una lista de temas de prioridad identificados por los comerciantes que estuvieron presentes en cada junta. Un plan de trabajo y calendario para cada uno de estos temas se está desarrollando, mientras que algunos temas se están llevando a cabo, tales como el embellecimiento y limpieza de las calles.

Temas identificados:

**AREA 1:**

- Más Luces durante las tardes debido a la holgazaneria en estas areas.
- Más letreros de "No Cruising" en las tardes debido a las altas actividades de "cruising."
- La prostitución es muy evidente en esta area en particular. Hay una enorme necesidad de un plan de accion para poder mitigar esta

preocupación.

- La limpieza del area y muchas campamentos de personas sin casas sobre la calle de Rianda y Murphy.

**AREA 2:**

- Más alumbramiento, particularmente sobre la calle Market para que sea un ambiente más amigable para los peatones que caminan en el area.
- Hay una alta demanda para

estacionamiento para los clientes de negocios sobre la calle Market. Una alternativa de estacionamiento o un plan para un estacionamiento es necesario.

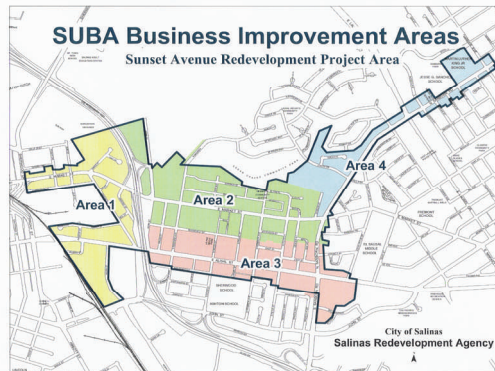
- Hay muchas loncheras sobre la calle Market, lo cual aumenta la basura, la holgazaneria, y la posibilidad de estacionamientos. El area necesita más limpieza.

**AREA 3:**

- Las calles necesitan limpieza, particularmente sobre la calle Alisal.
- La necesidad de más estacionamientos o un plan de estacionamiento para el uso de los clientes.
- Les gustaria ver policias en bicicletas para promover la presencia de policias en el area.

**AREA 4:**

- La necesidad de tener más presencia policiaca.
- La limpieza de las calles, y implementación de codigo de leyes.
- Estacionamiento para los negocios que no tienen lote de estacionamiento privado.



# INFORMES CRIMINALES DEL AREA DE SUBA

Las siguientes estadísticas reportadas por nuestros dos oficiales miembros de SUBA pertenecen al area de SUBA. El boletín de crímenes del area con las descripciones de los siguientes incidentes están a su disposición para ver en la oficina de SUBA. Para obtener una copia completa del boletín, favor de llamarnos al 796-0896. Sus dos (2) oficiales policíacos son Richard Lopez y Jeff Lofton. Los oficiales están disponibles para proporcionarles asistencia que no se emergencia. Para obtener el número de sus teléfonos celulares, comuníquese a la oficina de SUBA.

Informes desde el 30 de Junio del 2005-08-09

ACTIVITY	Jun 05	Year To Date 2005
Robbery	1	19
Burglary	0	13
Theft	4	31
Fraud	2	17
Prostitution	1	6
Business Crimes	1	13
QOL	12	57
Vandal / Trespass	4	16

Reportes más Destacados:

- Los departamentos de implementación de la ley, de Código, y el Cuerpo de Bomberos de la Ciudad están trabajando en colaboración y han desarrollado una base de datos compartidos para mejorar la comunicación.
- La autoridad fue obtenida para limpiar vehículos abandonados en las propiedades del ferrocarril. Los dueños de negocios alrededor del area han estado asistiendo a los Oficiales de SUBA a disminuir las ventas de drogas

# PROYECTOS ACTUALES Y PRÓXIMOS DE LAS CALLES

**Calle Sanborn:**

Como muchos de ustedes saben, el proyecto de modificar las calles sobre la Sanborn, entre la Calle Acosta y Gardner Avenue está en marcha. Este proyecto, encabezado por el Sr. Sanchez, miembro del concilio de Salinas, incluyeron la participación de administradores escolares y padres. El proyecto comenzó a principios de julio y está calculado a termininar a principios de septiembre.

El proyecto incluye la instalación de trece (13) postes de luz, instalación de una señal

luz en la intersección de Kimmel y Sanborn para la seguridad de alumnos, la instalación de una mediana, y el nuevo pavimento de las calles. Este proyecto fue aprobado por el Ayuntamiento de la ciudad y por las siguientes fuentes de fondo financiero para ser realizado: Community Development Block Grant funds, Gas Tax Funds, and Redevelopment Funds. Para más información usted puede ponerse en contacto con Rob Russell, diputado gerente de la ciudad/Ingeniero de la Ciudad al 758-7241.

**Calle Market:**

Una reestructura para la Calle Market está en marcha. Nuevo pavimento sobre la Calle Market se está desarrollando para comenzar en el mes de octubre 2005, si no hay alguna inconveniencia con el tiempo. Si el tiempo no lo permite, el nuevo pavimento comenzará en la Primavera 2006. La renovación de la calle está ya en marcha. ¡Manténgase al tanto de nuevas actualizaciones adicionales sobre este proyecto!

Si desea mas información, también puede llamar a la oficina de SUBA al 831-796-0896

**SALINAS UNITED BUSINESS  
ASSOCIATION  
1330 E. ALISAL STREET**

1330 E. Alisal Street  
Salinas, CA 93905

Tele: 831-796-0896

Fax: 831-796-0876

Email: [director@salinassuba.org](mailto:director@salinassuba.org)



*La oficina de SUBA está localizado dentro de la vieja estación de Bomberos sobre la calle Alisal.*

SUBA offices are located at the old Firehouse on Alisal Street.

## NUESTRA MISIÓN

La misión de la Asociación de Comerciantes Unidos de Salinas (SUBA) es “crear la unidad en nuestra comunidad y mejorar la calidad de vida en el Este de Salinas por medio del desarrollo con agencias comunitarias y negocios que contribuyen hacia una imagen positiva de nuestra comunidad.” Alcanzaremos nuestros objetivos por medio del “mantenimiento de una organización sana que promueve enriquecimiento cultural, oportunidades educativas, y aboga para el desarrollo económico”.

## OUR MISSION

The Mission of the Salinas United Business Association is to “create unity in our community and improve the quality of life in East Salinas by developing community and business partnerships that will contribute to building a positive image of our community. We will reach our goal by “sustaining a sound organization that promotes cultural enrichment, educational opportunities, and advocates for economic development”.



*Erica Padilla-Chavez  
Directora Ejecutiva de la Asociación de Comerciantes Unidos de Salinas (SUBA)*

Executive Director of the Salinas United Business Association (SUBA).



1330 E. Alisal Street  
Salinas, CA 93905